

*Bandung, Indonesia*



*ellifaro pennellifaro pennellifaro*

# *Bandung. Jaipongan Dance*

*Un viaggiatore di passaggio a Bandung non dovrebbe lasciarsi sfuggire l'occasione di un tuffo nella vita Sundanese, mangiando in un warung con un occhio al wayang e un orecchio al gamelan finendo la serata ballando jaipongan.*

*Questa danza è una fusione tra Topeng banjet e Ketuk tilu che è una danza delle donne per gli uomini. Dal momento che una delle caratteristiche del Ketuk tilu è la estrema libertà nei movimenti, spontaneità e improvvisazione era logico che prima o poi gli uomini e le donne si trovassero a ballare assieme. E ciò era considerato scandaloso. Questo molto tempo fa.*

*Oggi la danza Jaipongan combina tutto ciò con elementi delle arti marziali Indonesiane, delle corti Sundanesi e delle danze rurali, accompagnate da una forte musica di tamburi a cui rispondono i musicisti del gamelan con l'inconfondibile ritmo del rebab.*

*Le foto ci mostrano la preparazione delle danzatrici in uno dei tanti locali di Bandung dove si balla il jaipongan.*

















# *Bandung. Jaipongan Dance*

*A traveller who passes by Bandung shouldn't miss the opportunity to dive into the Sundanese life, eating in a warung looking at the wayang and listening to the gamelan, ending the evening dancing the jaipongan.*

*This dance is a fusion between topeng banjet and Ketuk tilu, that is a dance of women for men. As one of the characteristics of ketuk tilu is the utmost freedom of movements, spontaneity and improvisation it was logical that women and men began dancing together sooner or later. And it was considered as scandalous. All this, long time ago.*

*Nowadays the Jaipongan dance matches all this with elements taken from the Indonesian martial arts, the Sundanese courtship and the rural dances, accompanied by a loud drums music to which the gamelan musicians reply with the unique rhythm of rebab.*

*The photos show the preparation of the dancers in one of the numerous resorts where we can dance jaipongan.*

*Bandung, Indonesia, agosto 2001.*

*Quaderno di viaggio n.4.*

*Fotografie e diario di viaggio di Attilio Concari.*

*Edizione e impaginazione*

*a cura di Luca Monica e Gianfranco Zanafredi.*

© Pennelli Faro S.n.c.

*Via Ezio Vanoni 37a. 26041 Casalmaggiore (Cr). Italia*

*Telefono +39 0375 42406. Telefax +39 0375 41763.*

*E-mail: [info@pennellifaro.it](mailto:info@pennellifaro.it) – Sito: [www.pennellifaro.it](http://www.pennellifaro.it)*

*Luglio 2004*

*pennellifaro pennellifaro penne*